

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonkaebuse esitaja: Vlaamse Gemeenschap

Vastustaja kassatsioonimenetluses: M. Baesen

Eelotsuse küsimused

1. Kas määruse nr 1408/71 ⁽¹⁾ artikli 13 lõike 2 punkti d kohaldamisel tuleb väljendit „avalikud teenistujad ja nendega võrdsustatud isikud” tõlgendada selle liikmesriigi sotsiaalkindlustusskeemi alusel, millega asjaomane isik on liitunud?
2. Juhul kui vastus esimesele küsimusele on jaatav: kas isikut, kes töötab avalikku teenistusse kuuluva tööandja juures töölepingu alusel ja kelle suhtes kohaldatakse, tuginedes sise-riiklikule sotsiaalkindlustusskeemile, teatud määruse nr 1408/71 artikli 4 lõikes 1 nimetatud sotsiaalkindlustusliikide osas töötajate sotsiaalkindlustuse üldskeemi, ent teatud artikli 4 lõikes 1 nimetatud sotsiaalkindlustusliikide osas avalike teenistujate eriskeemi, saab käsitada avaliku teenistujaga võrdsustatud isikuna määruse nr 1408/71 artikli 13 lõike 2 punkti d tähenduses?

⁽¹⁾ Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määrus (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma (Ungari) 29. juulil 2009 — RANI Slovakia s.r.o. versus Hankook Tire Magyarországi Kft.

(Kohtuasi C-298/09)

(2009/C 267/58)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma

Põhikohtuasja pooled

Hageja: RANI Slovakia s.r.o.

Kostja: Hankook Tire Magyarországi Kft.

Eelotsuse küsimused

1. Arvestades Rooma lepingu artikli 3 punkti c ja artiklit 59, kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 96/71/EÜ ⁽¹⁾ töötajate lähetamise kohta seoses teenuste osutamise

põhjendust 19 võib tõlgendada nii, et seoses ajutist tööjõudu vahendavate ettevõtjate tegevusega võib liikmesriik oma õiguses vabalt ette näha nõuded, millele tööandja (ettevõtja) peab vastama, et tal oleks õigus sellist tegevust asjaomase liikmesriigi territooriumil teostada, ja selles osas tunnustada ajutist tööjõudu vahendava ettevõtjana vaid selles liikmesriigis asuvaid ettevõtjaid?

2. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 96/71/EÜ artikli 1 lõiget 4 võib tõlgendada nii, et kõnealuses liikmesriigis asuvat ettevõtjat võib seoses tegevuse lubamisega kohelda soodsamalt kui teises liikmesriigis asuvat ettevõtjat?
3. Kas Rooma lepingu artikleid 59, 62 ja 63 võib nende koostmõjus tõlgendada nii, Euroopa Liiduga ühinemise hetkel kehtivaid piiranguid võib säilitada ja neid ei pea käsitama ühenduse õigusega vastuolus olevatena seni, kuni nõukogu on vastu võtnud programmi, mis määrab kindlaks asjaomase teenusekategorია liberaliseerimise tingimused, või direktiivid, mis nõuavad nimetatud programmi rakendamist?
4. Kui vastus eelmistele küsimustele on eitav, siis kas esineb üldine huvi, mis õigustaks piirangut, mille kohaselt võib ajutise tööjõu vahendamise tegeleda üksnes kõnealuses liikmesriigis asuv ja registreeritud äriühing, ning kas see piirang on seega Rooma lepingu artiklitega 59 ja 65 kooskõlas?

⁽¹⁾ EÜT L 18, lk 1; ELT eriväljaanne 05/02, lk 431.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariik) 30. juulil 2009 — DAR Duale Abfallwirtschaft und Verwertung Ruhrgebiet GmbH versus Ministerstvo životního prostředí

(Kohtuasi C-299/09)

(2009/C 267/59)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Nejvyšší správní soud

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: DAR Duale Abfallwirtschaft und Verwertung Ruhrgebiet GmbH.

Vastustaja: Ministerstvo životního prostředí